

## EMBAJADA ARGENTINA EN TÚNEZ

### INFORME DE MERCADO DEL SECTOR DE LOS PRODUCTOS HALAL

---

*Actualización: 12/07/2017*

Se remite información actualizada sobre el mercado de carne Halal en la República Tunecina.

#### **I) INTRODUCCIÓN GENERAL**

El primer artículo de la Constitución Tunecina prevé expresamente que la religión de la República Tunecina es el Islam. En la religión musulmana, existe una serie de normas en relación directa con los alimentos, según las cuales algunos alimentos son permitidos (halal) y otros son prohibidos (haram). Según los preceptos del Islam, los musulmanes deben consumir únicamente productos halal. De esta forma, un musulmán practicante consumirá sólo carne certificada halal. Es decir producida en un matadero certificado. La carne halal es la carne que proviene de animales que fueron sacrificados según el rito islámico. Eso implica que el animal sea sacrificado por un musulmán en nombre de Dios (Allah) y que su matanza siga un procedimiento específico que consiste en el degollamiento de un tajo en el cuello, con la cabeza (del animal) hacia la Meca (Arabia Saudita) que representa el lugar sagrado de peregrinación religiosa.

En el pasado, los países musulmanes, en general, producían ellos mismos la mayor parte de los productos alimenticios que consumían y en el caso de que no lo hicieran por ellos mismos, importaban los productos que necesitaban desde otros países musulmanes. Pero después de que la demanda, impulsada por un gran crecimiento demográfico, aumentó más rápidamente que la oferta, los países musulmanes han comenzado a importar productos halal producidos en países no musulmanes.

De manera general, los más grandes países importadores de carne halal en el mundo son: Indonesia, Malasia, Marruecos, Turquía, Egipto, Bangladesh, Irán, Kuwait y Arabia Saudita mientras que los más grandes países exportadores de dicha carne son: India, Brasil, Australia, Argentina, Chile, Canadá, Grecia, Irlanda y Islandia.

También, es importante tener en cuenta que el mercado halal no se limita a los musulmanes solamente. Una gran parte de los consumidores pueden disponer de productos certificados halal visto que esta certificación halal es una garantía de la calidad de la higiene y de la seguridad de estos productos. Todos estos factores son importantes para todas las comunidades, independientemente de sus creencias religiosas.

## II) NORMATIVA OFICIAL VIGENTE: DOCUMENTACIÓN EXIGIDA POR LAS AUTORIDADES TUNECINAS PARA LA IMPORTACIÓN DE CARNE HALLAL:

Las autoridades tunecinas exigen un número de documentos que deberán ser acompañados con la carne exportada hacia Túnez.

Estos documentos son: Un certificado sanitario y de salubridad (1), una atestación de origen (2) y un certificado Halal (3).

Dichos documentos ``deberán ser presentados en su forma original, redactados de forma clara y completa en lengua árabe, francesa o inglesa, no incluyendo sobrecarga o supresión, firmados, fechados y llevando el sello oficial del firmante, indicando su identidad, según las disposiciones del Decreto Tunecino nº 668 del 26 marzo de 2002 que organiza la intervención de los médicos veterinarios y los agentes encargados del control sanitario veterinario en caso de importación y exportación.

### 1. Un certificado Sanitario y de Salubridad:

La ley tunecina nº24 del 9 de marzo de 1999 relativa al control sanitario veterinario en caso de importación y de exportación en su artículo nº5 prevé que: ``Los productos animales importados deberán ser acompañados de documentos sanitarios otorgados por las autoridades veterinarias oficiales del país exportador que acrediten su buena salud, su salubridad y su conformidad a las exigencias sanitarias e higiénicas en vigor en Túnez``.

Existen acuerdos de certificación fitosanitaria entre Túnez y Argentina que están vigentes actualmente y que son utilizados en el marco de los intercambios entre los dos países aunque algunos puntos están todavía en negociación. Se trata del:

- Certificado fitosanitario de la carne fresca aviar.
- Certificado fitosanitario de las carnes frescas sin hueso de la especie bovina: está en uso entre los dos países pero algunos puntos están siendo todavía revisados.
- Certificado fitosanitario de la carne ovina congelada del sur del paralelo 42º, con o sin hueso: está en uso entre los dos países pero algunos puntos están siendo todavía revisados.
- El Ministerio de Comercio Tunecino reclama, también, aparte del certificado sanitario, un certificado de no contaminación radioactiva y un certificado de no contaminación por la dioxina de la carne, emitidos por el país de origen o de procedencia.

El Decreto Tunecino nº 668 del 26 marzo de 2002 prevé, en este marco, en su artículo nº3 que los productos animales importados es decir las carnes, deberán ser acompañados por ``un certificado sanitario y de salubridad otorgado por las autoridades veterinarias oficiales del país de procedencia``.

## **2. Una atestación de origen:**

El artículo nº 3 del Decreto Tunecino nº 668 del 26 marzo de 2002 que organiza la intervención de los médicos veterinarios y los agentes encargados del control sanitario veterinario en caso de importación y exportación prevé que la carne importada hacia Túnez tendrá que ser acompañada por ``una atestación de origen emitida por las autoridades competentes extranjeras. El certificado de atestación de origen es un documento que certifica el origen de los productos exportados hacia un país determinado. La Ley tunecina no contiene más precisiones sobre dicho certificado. Para finalizar, podemos señalar que el certificado de origen requiere indicar:

- el nombre del productor/exportador y su dirección completa.
- el nombre y la dirección completa del comprador.
- los medios de transporte utilizados para la importación con la indicación de ``transporte mixto`` en caso de transporte múltiple.
- Una descripción precisa del producto (descripción suficiente para permitir a los servicios aduaneros, identificar claramente el producto).
- Especificación del tipo de embalaje y la cantidad.
- Cantidad (peso bruto y neto o volumen).

## **3. Un certificado Halal:**

Como su nombre lo indica, el certificado halal, es un certificado que garantiza que el animal fue sacrificado de forma lícita, según los preceptos de la religión musulmana. Según estos últimos, el sacrificio concierne únicamente a los animales de ganado como las vacas, corderos, camellos y no a la carne porcina que está completamente prohibida por la religión musulmana.

El animal tendrá que ser, además, completo y sacrificado en nombre de Dios (Allah) por una persona de confesión musulmana. No está permitido sacrificar un animal claramente enfermo o cojo o que tiene un solo ojo o es extremadamente flaco. Además, la cabeza del animal tendrá que ser orientada hacia la Meca antes de proceder al degollamiento tras un tajo en el cuello.

## **III) LISTADO DE IMPORTADORES TUNECINOS DE CARNE HALLAL**

El número de empresas tunecinas importadoras de carne hallal se limita actualmente a estas tres, indicadas en la presente tabla:

| NOMBRE DE LA EMPRESA   | TÉL                                     | FAX                | DOMICILIO                               | MAIL   |
|------------------------|---|--------------------|---|--|
| SOCIETE LABIDI VIANDES | (00216)70 684 200                       | (00216)70 684 122  | Borj Touil – 2081 Ariana – TÚNEZ        | <a href="mailto:labidi.viandes@planet.tn">labidi.viandes@planet.tn</a>       |
| SOCIETE FARAH S.A      | (00216)71 411 400                       | (00216) 71 411 401 | Borj Cedria Z.I. – TÚNEZ                | <a href="mailto:sadri.ferchiou@farah.com.tn">sadri.ferchiou@farah.com.tn</a> |
| SOCIETE ELLOUHOUM      | (00216)71 396 655/<br>(00216)71 484 650 | (00216)71 391 938  | Av. du 3 août 1903 – 1009 Tunis – TÚNEZ | <a href="mailto:ellouhoum@gnet.tn">ellouhoum@gnet.tn</a>                     |

#### IV) RELEVAMIENTO COMERCIAL

Según el Instituto Nacional de Estadísticas, Túnez ha importado carne y despojos comestibles halal por el valor de 16.393.364 USD durante el año 2015 y por el valor de 4.335.716,1 USD durante el año 2016.

**De acuerdo a estadísticas tunecinas**, los países exportadores **de carne a Túnez** durante el año 2015 fueron principalmente Brasil (con un total de 4.229.533 USD), Francia (con un total de 2.971.866 USD), España (con un valor de 2.437.780 USD), Argentina (con un total de 2.091.115 USD) e Irlanda (con un total de 1.638.139 USD).

La sección comercial de la Embajada de la República comercial en Túnez entró en contacto con las diferentes empresas importadoras de carne en este país<sup>1</sup>, las cuales le informaron que los precios de exportación ofrecidos por parte de Brasil y Francia son más competitivos, lo que explica que no se haya registrado ninguna operación de importación de carne desde Argentina hacia Túnez durante el año 2016.

No obstante la información recabada con un proveedor argentino, el problema reside en que la cuota ovina de carne no ha sido distribuida en el año 2016, lo cual coincide con la información provista por estadísticas en las que hubo nula importación de este tipo de carne ovina. Asimismo, este hecho coincide con la merma pronunciada de la afluencia de turistas extranjeros en hoteles de alta gama, donde se produce un gran consumo de carne.

De acuerdo a información recabada por esta sección comercial, existen en este momento en el mercado tres grandes importadores de carne en Túnez.

---

<sup>1</sup> Societe Labidi Viandes (SLV).

1. SOCIETE LABIDI VIANDES
2. SOCIETE FARAH S.A
3. SOCIETE ELLOUHOUM

A los efectos del presente informe, se solicitó a la empresa SLV, una lista de precios y de cortes de carne que se consumen en el mercado tunecino, encontrándose en la oferta de carne importada de este distribuidor los siguientes cortes:

- Lomo
- Bife Angosto
- Bife Ancho (4 o 7 costillas)
- Nalga de Adentro
- Peceto
- Corazón de cuadril
- Carne de ternera delantera
- Aguja / Carnaza / Paleta de Ternera
- Paleta Cuadrada

Las condiciones de distribución de la carne por parte del distribuidor tunecino son: envasada al vacío y por fraccionamiento de 25 kgs, siendo actualmente la mayoría de origen brasileño, aunque también se importa de Europa, y de India.

**Certificado Hallal:**

En cuanto a la cuestión del certificado Halal, el mismo es exigido por las autoridades tunecinas y deberá acompañar la carne exportada hacia Túnez. Para ello tendrá que ser emitido por un establecimiento de faena habilitado por la autoridad competente en la República Argentina. Dicha autoridad es, según información de esta representación, el Centro Islámico Argentino, quien reúne todas las empresas certificadoras del país.

Si bien esta obligación no tiene aún una base legal explícita, se estima que encuentra su fundamento dentro de las disposiciones de los certificados sanitarios de los diferentes tipos de carne utilizados en los intercambios entre Túnez y Argentina.

Es importante constatar también que no se ha registrado ningún cambio en el fondo del certificado Halal desde el año 2007.

De acuerdo a la información relevada con el proveedor argentino, las diferencias entre certificadores de carne Halal, residen en costos y no en métodos, aunque debe destacarse que dependiendo el país importador, éste podrá exigir que la emisión del certificado sea realizado por cierta certificadora Halal y no por otra.

## V) IMPORTACIONES TUNECINAS 2015-2016

Se remiten cuadros actualizados con el análisis a final de 2015 y 2016 para comparar volúmenes.

### 1. IMPORTACIONES TUNECINAS DE CARNE HALLAL DE ANIMALES DE LA ESPECIE BOVINA, CONGELADA DESHUESADA POR PAÍS DE ORIGEN (en millones de dólares)

La presente tabla indica que **hasta el año 2015 Argentina era el segundo proveedor de carne halal de la especie bovina** hacia Túnez, después de Brasil.

| TODOS LOS PAÍSES DE ORIGEN | Total importaciones 2014 | Total importaciones 2015 | Variación anual en % 2014/2015 |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Brasil                     | 8.501.752,1              | 3.895.578,3              | -54,1                          |
| Argentina                  | 1.073.903,7              | 899.540,3                | -16,2                          |
| India                      | 672.918,8                | 224.099,0                | -66,6                          |
| España                     | 0,0                      | 199.735,9                | -                              |
| Alemania                   | 193.290,3                | 104.739,4                | -45,8                          |
| Uruguay                    | 272.030,1                | 101.896,0                | -62,5                          |
| Francia                    | 37.092,4                 | 53.703,9                 | +44,7                          |
| Australia                  | 138.339,7                | 0,0                      | -                              |
| Dinamarca                  | 123.141,9                | 0,0                      | -                              |
| Italia                     | 67.722,5                 | 0,0                      | -                              |

De acuerdo a la actualización de la tabla se informa que Argentina dejó de participar en **las importaciones de carne bovina a partir de 2016**.

| TODOS LOS PAÍSES DE ORIGEN | Total importaciones 2015 | Total importaciones 2016 | Variación anual en % 2015/2016 |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Brasil                     | 3.895.578,3              | 1.615.972,6              | -58,5                          |
| Francia                    | 53.703,9                 | 316.649,5                | 489,6                          |
| España                     | 199.735,9                | 239.299,5                | 19,8                           |
| India                      | 224.099,0                | 146.765,6                | -34,5                          |
| Italia                     | -                        | 55.052,1                 | -                              |
| Alemania                   | 104.739,4                | 51.966,0                 | -50,3                          |
| Irlanda                    | -                        | 17.489,1                 | -                              |
| Uruguay                    | 101.896,0                | -                        | -                              |
| Argentina                  | 899.540,3                | -                        | -                              |

## 2. IMPORTACIONES TUNECINAS DE CARNE HALLAL DE LA ESPECIE OVINA, FRESCA O REFRIGERADA POR PAÍS DE ORIGEN (en millones de dólares)

Como se puede constatar en la presente tabla, *hasta el año 2015 Argentina constituía el primer país exportador de carne hallal de la especie ovina* hacia Túnez.

| TODOS LOS PAÍSES DE ORIGEN | Total importaciones 2014 | Total importaciones 2015 | Variación anual en % 2014/2015 |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Argentina                  | 1.885.895,6              | 1.120.575                | -40,5                          |
| Uruguay                    | 1.040.674,7              | 525.816,2                | -49,4                          |
| Nueva Zelanda              | 300.308,0                | 283.432,0                | -5,6                           |
| Australia                  | 1.276.877,4              | 167.102,4                | -86,9                          |
| Irlanda                    | 164.274,7                | 54.774,8                 | -66,6                          |

De acuerdo a la actualización de la tabla se informa que Argentina dejó de participar en las *importaciones de carne ovina a partir de 2016*.

| TODOS LOS PAÍSES DE ORIGEN | Total importaciones 2015 | Total importaciones 2016 | Variación anual en % 2015/2016 |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Argentina                  | 1.120.575                | -                        | -                              |
| Uruguay                    | 525.816,2                | -                        | -                              |
| Nueva Zelanda              | 283.432,0                | -                        | -                              |
| Australia                  | 167.102,4                | -                        | -                              |
| Irlanda                    | 54.774,8                 | -                        | -                              |

### Fuentes Utilizadas

*Institut National de la Statistique, Tunisie (INS), Centro de Economía Internacional (Argexim), UN International Trade Statistics Database (UN Comtrade), Ley Tunecina nº24 del 9 de marzo de 1999 relativa al control sanitario veterinario en caso de importación y de exportación, Decreto Tunecino nº 668 del 26 marzo de 2002 que organiza la intervención de los médicos veterinarios y los agentes encargados del control sanitario veterinario en caso de importación y exportación. Entrevista con Estancias de Patagonia, exportadora argentina de carne ovina. Relevamiento de precios con Societe Labidi Viandes, distribuidora tunecina de carne bovina y ovina.*